



Medizinprodukt Kühlgel

bei Verbrennungen und Insektenstichen

Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Mivolis Kühlgel wird äußerlich angewendet zur physikalischen Juckreiztherapie bei z.B. Insektenstichen und zur Kühlung bei Hautreizungen durch Verbrennungen 1. Grades mit Rötung wie z.B. bei Sonnenbrand.

Zusammensetzung:

Gereinigtes Wasser (80,5 %), Ethanol (12 %), Menthol, Panthenol, Carbomer, Glycerin, Natriumhydroxid.

Inhalt: 30 ml

Anwendung:

Für Erwachsene und Kinder ab 3 Jahren. Das Kühlgel wird gleichmäßig dünn auf die betroffenen Hautareale aufgetragen. Es trocknet nach kurzer Zeit zu einem dünnen, gut haftenden Film an. Nach Abrieb des Filmes sollte die Gelschicht erneuert werden. Die Tube nach jedem Gebrauch gut verschließen.

Lagerhinweis:

Die Aufbewahrung im Kühlschrank erhöht die kühlende Wirkung, ist aber nicht zwingend notwendig.

Wichtige Hinweise:

Bei nässenden Hauterscheinungen, verletzter Haut sowie großflächigen oder schweren Verbrennungen ist das Kühlgel nicht anzuwenden. Falls innerhalb von 1 Woche keine Besserung eintritt oder sich Anzeichen einer Verschlechterung ergeben (z.B. aufgrund einer sich überlagernden Hautinfektion, Allergie gegen einen der Bestandteile von Kühlgel) sollte der Rat eines Arztes oder Apothekers in Anspruch genommen werden. Auch bei bekannter Allergie oder Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile des Präparates soll das Kühlgel nicht zur Anwendung kommen. Der Kontakt mit anderweitig geschädigter Haut, Schleimhäuten und den Augen ist unbedingt zu vermeiden. Das Kühlgel darf bei Säuglingen und Kleinkindern nicht aufgetragen werden, da schon geringe Mengen zu Irritationen der Atemwege führen können.

Warnhinweise:

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Wechselwirkungen:

Um mögliche Wechselwirkungen zu vermeiden, darf das Kühlgel nicht gleichzeitig mit anderen Mitteln zum Auftragen auf die Haut verwendet werden.

Vertrieb durch:

dm-drogerie markt GmbH + Co. KG, Am dm-Platz 1, DE-76227 Karlsruhe, Tel. 0800 3658633, www.dm.de

Vertrieb in Österreich:

dm drogerie markt, AT-5071 Wals, Tel. 0800 3658633, www.dm.at

 Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, DE-22453 Hamburg



Stand der Information: 09/2020

Dispositivo medico MIVOLIS Gel rinfrescante

Leggere attentamente il foglio illustrativo.

Gel rinfrescante è indicato per il trattamento del prurito, ad esempio punture di insetti, e per rinfrescare la pelle soggetta a irritazioni causate da ustioni di primo grado accompagnate da arrossamento, ad esempio eritemi solari.

Composizione: Acqua depurata (80,5 %), etanolo (12 %), mentolo, pantenolo, carbomer, glicerina, idrossido di sodio.

Contenuto: 30 ml

Dosaggio: Per adulti e bambini dai 3 anni in su. Applicare uno strato sottile e uniforme di **MIVOLIS Gel rinfrescante** sulle aree cutanee interessate. Si asciuga rapidamente creando un film sottile e ben aderente. Quando il film risulta abraso, è necessario procedere alla riapplicazione dello strato di gel. Chiudere bene il tubetto dopo ogni utilizzo.

Suggerimenti per la conservazione: La conservazione in frigorifero intensifica l'effetto rinfrescante, ma non è necessaria.

Indicazioni speciali: Gel rinfrescante non deve essere utilizzato in presenza di essudazione, lesioni o ustioni estese o gravi. In assenza di miglioramenti o in caso di peggioramento dopo 1 settimana (ad esempio a causa di una sovrainfezione cutanea o di un'allergia a uno dei componenti di gel rinfrescante), consultare il medico o il farmacista. Gel rinfrescante non deve essere utilizzato in caso di allergia o ipersensibilità nota a uno dei suoi componenti. Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare il contatto con lesioni cutanee, occhi e mucose. Gel rinfrescante non deve essere applicato su neonati e bambini piccoli, nei quali anche quantità ridotte possono causare irritazione delle vie respiratorie.

Avvertenze di sicurezza: Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Interazioni: Per evitare possibili interazioni, gel rinfrescante non deve essere utilizzato in concomitanza con altri prodotti per applicazione cutanea.

Distributore: dm drogerie markt s.r.l., Via G. Galilei n. 10, 39100 Bolzano (BZ)

 Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, 22453 Hamburg

Stato delle informazioni: 09/2020



SK Zdravotnícka pomôcka

MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL

Pozorne si prečítajte návod na použitie!

V prípade svrbivého uštipnutia hmyzom alebo bolestivých popálenín či spálenia slnkom je veľkou pomocou úľava od bolesti a svrbenia. **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** odstraňuje svrbenie, upokojuje a chladí pokožku a zmiernuje bolesť.

Zloženie: čistená voda (80,5 %), etanol (12 %), mentol, pantenol, karbomér, glycerol, hydroxid sodný.

Obsah: 30 ml

Spôsob použitia: **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** sa aplikuje rovnomerne a v tenkej vrstve na postihnuté oblasti kože. Po krátkom čase zaschne na tenký, dobre prilnavý film. Po oddelení filmu od pokožky gélovú vrstvu obnovte. Po aplikácii tubu dobre uzavrite!

Odporúčané skladovanie: Skladovanie v chladničke zvyšuje chladiaci účinok, ale nie je nevyhnutné.

Dôležité upozornenie: Určené pre dospelých a deti od 3 rokov. **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** sa nesmie používať v prípade mokvajúcej kože, poranenej kože alebo rozsiahlych či ťažkých popálenín. Ak nedôjde k zlepšeniu alebo sa do 1 týždňa objavia príznaky zhoršenia (napr. v dôsledku kožnej infekcie, alergie na niektorú zo zložiek prípravku **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL**), treba vyhľadať lekára alebo lekárnik. **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** by sa nemal používať ani v prípade známej alergie alebo precitlivosti na niektorú zo zložiek. Vyhnite sa kontaktu s inak poškodenou pokožkou, sliznicami a očami. **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** sa nesmie používať u dojčiat a malých detí, pretože aj malé množstvo môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

Bezpečnostné pokyny: Nepoužívajte po uplynutí dátumu spotreby.

Interakcie: Aby sa predišlo možným interakciám, **MIVOLIS CHLADIVÝ GÉL** by sa nemal používať súčasne s inými prostriedkami, ktoré sa aplikujú na pokožku.

Distribútor: dm drogerie markt s.r.o., Na pántoch 18, 831 06 Bratislava.

 Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, DE-22453 Hamburg

Stav informácií: 09/2020



PL Wyrób medyczny

MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY

Instrukcja. Należy uważnie przeczytać!

W przypadku swędzących ukąszeń owadów, bolesnych oparzeń lub oparzeń słonecznych łagodzenie bólu i świądu jest bardzo pomocne. **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY** usmierza świąd, koi i chłodzi skórę oraz łagodzi ból.

Skład: Woda oczyszczona (80,5 %), etanol (12 %), mentol, pantenol, karbomer, gliceryna, wodorotlenek sodu.

Zawartość: 30 ml

Dawkowanie: nanieś równomiernie cienką warstwę **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY** na obszary skóry dotknięte problemem. Po krótkim czasie preparat wysycha, tworząc cienką, dobrze przylegającą powłokę. Kiedy ta powłoka się zetrze, ponownie nanieś warstwę żelu. Po każdym użyciu dokładnie zamknij tubkę.

Wskazówki dotyczące przechowywania: Przechowywanie w lodówce zwiększa efekt chłodzenia, ale nie jest konieczne.

Uwagi: Dla dorosłych i dzieci od 3. roku życia. Nie powinny być stosowane w przypadku wysięku skórnego, ran oraz rozległych lub ciężkich oparzeń. Jeśli w ciągu 1 tygodnia nie nastąpi poprawa lub wystąpią objawy pogorszenia (np. z powodu rozwoju zakażenia skóry lub uczulenia na dowolny ze składników **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY**), należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty. Preparatu nie należy stosować w przypadku znanej alergii lub nadwrażliwości na dowolny ze składników **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY**. Absolutnie nie wolno dopuścić do kontaktu ze skórą uszkodzoną z innych powodów, z blonami słuzowymi ani oczami. **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY** nie może być stosowany u niemowląt i małych dzieci, gdyż nawet niewielkie ilości mogą powodować podrażnienie dróg oddechowych.

Instrukcje bezpieczeństwa: Nie stosować po upływie terminu ważności.

Interakcje: Aby uniknąć ewentualnych interakcji, **MIVOLIS ŻEL CHŁODZĄCY** nie powinien być używany równocześnie z innymi środkami do stosowania na skórę.

Dystrybucja: dm-drogerie markt sp. z o.o., ul. Jaworska 13, PL-53-612 Wrocław, www.dm.pl, +48 800 909 606

 Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, DE-22453 Hamburg

Stan informacji: 09/2020



Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 25°C schützen.

Non esporre alla luce del sole o a temperature superiori a 25 °C.



Chránite pred slnečným žiarením a teplotami nad 25 °C.

Chronic przed światłem słonecznym i temperaturą powyżej 25°C.



Gebrauchsanweisung, Bitte aufmerksam lesen!

Leggere attentamente il foglio illustrativo.

Pozorne si prečítajte návod na použitie!

Instrukcja. Należy uważnie przeczytać!



Medizinprodukt
Dispositivo medico
Zdravotnícka pomôcka
Wyrób medyczny



Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Tenere fuori dalla portata dei bambini!

Uchovávať mimo dosahu detí!

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!



Hersteller
Produttore
Výrobca
Producent



Chargennummer
LOTTO
LOT
Partia



Verfalldatum
Data di scadenza
Dátum expirácie
termin ważności



1142186/13

60014846-250-04

0-17675-01